

LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES

and

ET

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et 21d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Horseshoe Slough Habitat Protection Area)* is hereby made.

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du territoire du Yukon (Habitat protégé du marais Horseshoe)* paraissant en annexe.

2. This order comes into force January 1, 2008.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 13 December 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 14 décembre 2007.

Commissioner of Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
YUKON (HORSESHOE SLOUGH HABITAT
PROTECTION AREA)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (HABITAT
PROTÉGÉ DU MARAIS HORSESHOE)**

Purpose

1. The purpose of this order is to withdraw certain lands from disposal for the public purpose of facilitating the continuation of the Horseshoe Slough Habitat Protection Area.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables, à des fins publiques, certaines terres pour faciliter le maintien et l'expansion de l'Habitat protégé du marais Horseshoe.

Lands withdrawn from disposal

2. The tracts of lands described in the schedule, including all mines and minerals, other than oil and gas under the *Oil and Gas Act*, and the right to work them are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this order is made and ending on December 31, 2017.

Terres inaliénables

2. Les terres décrites à l'annexe, y compris les mines et minéraux, à l'exception du pétrole et du gaz en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, ainsi que le droit de les exploiter, sont inaliénables à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 31 décembre 2017.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of

- (a) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
- (b) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or
- (c) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :

- a) au bois en vertu du *Règlement sur le bois* pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
- b) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;
- c) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières* pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to

- (a) recorded claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act* or the *Quartz Mining Act*;
- (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; and
- (c) existing rights acquired under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*.

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), à la *Loi sur l'extraction de l'or* ou à la *Loi sur l'extraction du quartz*;
- b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;
- c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*.

SCHEDULE

The area of land shown as Horseshoe Slough Habitat Protection Area on the Administrative Plan recorded in the Canada Lands Survey Records in Ottawa as number 83269.

Said area comprising 87.7 square kilometres.

Saving and excepting therefrom and reserving thereout

Lot 1002, Quad 105 M/8
(NND S-123B1)
Plan 82354 CLSR, 99-0083 LTO

Lot 1003, Quad 105 M/8
(NND S-176B1)
Plan 82355 CLSR, 99-0084 LTO

ANNEXE

La zone désignée Habitat protégé du marais Horseshoe sur le plan d'administration conservé sous le numéro 83269 aux Archives d'arpentage des terres du Canada, à Ottawa.

Cette zone renferme 87,7 kilomètres carrés.

À l'exception des terres suivantes :

Lot 1002, Quadrilatère 105 M/8
(NND S-123B1)
Plan 82354 AATC, 99-0083 BTBF

Lot 1003, Quadrilatère 105 M/8
(NND S-176B1) Plan 82355 AATC, 99-0084 BTBF